



FORMULAIRE D’INSCRIPTION 2017

Réserve nationale de faune du Cap-Tourmente
Programme automnal de chasse contrôlée à la Grande Oie des neiges

2017 ENTRY FORM

Cap Tourmente National Wildlife Area
Controlled Fall Hunt Program for the Greater Snow Goose

Nouveaux chasseurs : prière de remplir le formulaire sur les deux côtés.
New hunters : please fill out both sides of this form.

**Veillez S.V.P. indiquer vos numéros de téléphone et
adresse courriel.
PLEASE provide your telephone numbers and email address.**

Date de naissance / Date of birth _____

Courriel / Email _____

N° de téléphone (maison) / Telephone number (home) _____

N° de téléphone (travail) / Telephone number (office) _____

Français <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/>	Inscription 8,00 \$ Entry \$ 8.00	Adresse de retour / Return address :	
		Réserve nationale de faune du Cap-Tourmente Environnement et Changement climatique Canada C.P. 2030, Beauré (QC) G0A 1E0	Cap Tourmente National Wildlife Area Environment and Climate Change Canada P.O. Box 2030, Beauré QC G0A 1E0

J'accepte les conditions d'admission / I accept the entry requirements _____
Signature du demandeur - Signature of Applicant

☐ ✂ -----

Nous sommes fiers de notre produit unique et espérons
que vous participerez à notre programme automnal de
chasse contrôlée.

We are proud of our exceptional product and we hope
that you will participate in our controlled fall
hunt program.

- À la suite de votre inscription et du résultat du tirage
au sort, vous recevrez une lettre indiquant votre rang.
Dès la fin du mois de mai, nous commencerons à
faire des appels téléphoniques pour vous donner la
possibilité de choisir votre date de chasse. Si la
journée demandée est déjà remplie, vous devrez
choisir parmi les dates restantes.
- Toutes les personnes inscrites seront informées des
résultats du tirage avant la fin de mai.
- Il est très important de nous aviser de tout
changement d'adresse et surtout **de corriger vos
numéros de téléphone si vous voulez être rejoint
après le tirage.**
- Pour accroître vos chances au tirage au sort,
assurez-vous que **tous les membres** de votre
groupe sont inscrits au tirage.

- Following registration and the results of the random
draw, you will receive a letter indicating where you
placed. Starting at the end of may, we will begin
calling people so they can choose the dates on which
to hunt. If their preferred date is no longer available,
hunters will be asked to choose from the remaining
dates.
- All registered applicants will be informed of the draw
results before the end of May.
- It is very important that you inform us of any change
of address. Above all, **please check that your
telephone numbers are correct if you want to be
called after the draw.**
- To improve your chances of being selected during the
random draw, make sure **all members** of your party
have registered.

**ASSUREZ-VOUS DE BIEN LIRE LES CONDITIONS
D’ADMISSION AVANT DE NOUS FAIRE PARVENIR
VOTRE FORMULAIRE D’INSCRIPTION.**

**PLEASE MAKE SURE THAT YOU READ THE ENTRY
REQUIREMENTS BEFORE RETURNING YOUR ENTRY
FORM.**

CONDITIONS D’ADMISSION

ENTRY REQUIREMENTS

- Seules les personnes résidant au Canada sont
admissibles au tirage au sort.
- Une seule inscription par personne est permise;
l'ordinateur rejettera automatiquement tout nom
inscrit plus d'une fois.
- Un chèque daté du jour de l'envoi ou un mandat-
poste au montant de **8,00 \$** (taxes incluses) par
inscription, **non remboursable** et payable à l'ordre
du **Receveur général du Canada** doit accompagner
le ou les formulaires officiels d'inscription. **Les
chèques postdatés seront refusés.**
- **Pour une nouvelle inscription**, toutes les sections
du formulaire doivent être complétées.
- Seul le formulaire officiel sera accepté.
- Le formulaire officiel d'inscription doit être reçu à
l'adresse de retour **au plus tard le 30 avril 2017.**

- Only Canadian residents may enter the draw.
- Only one entry form per person will be accepted;
duplicate forms will automatically be rejected by the
computer.
- A cheque bearing the mailing date or a money order
in the amount of **\$8.00** (taxes included), made
payable to the **Receiver General for Canada**, must
accompany each official entry form. **This amount is
non-refundable. Post-dated cheques will be
rejected.**
- **New applicants** must complete all sections of this
entry form.
- Only the official entry form will be accepted.
- The official entry form must reach our office **by
April 30, 2017, at the latest.**

Réserve nationale de faune du Cap-Tourmente
Environnement et Changement climatique Canada
C.P. 2030, Beauré (QC) G0A 1E0

Cap Tourmente National Wildlife Area
Environment and Climate change Canada
P.O. Box 2030, Beauré QC G0A 1E0



Utilisez ce formulaire **pour les changements d'adresse et les nouvelles inscriptions seulement.**
 Use this entry form **for an address change and new inscription only.**

(LETTRES MOULÉES S.V.P. / BLOCK LETTERS, PLEASE)

M. <input type="checkbox"/>	M ^{me} <input type="checkbox"/>	Français <input type="checkbox"/>	Nom de famille / Family Name		Prénom / Given Name			
Mr.	Ms.	English <input type="checkbox"/>						

N° adresse résidentielle / Home Address No.	Rue / Street	N° app. / Apt. No.
---	--------------	--------------------

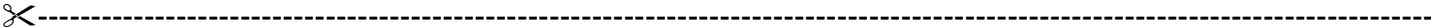
Ville / City	Province ou territoire / Province or Territory	Code postal / Postal Code
--------------	--	---------------------------

Maison Home	Ind. rég. / Area Code	N° téléphone / Telephone No.	Travail Office	Ind. rég. / Area Code	N° téléphone / Telephone No.	Date de naissance Date of birth	A / Y 	M / M 	J / D
----------------	-----------------------	------------------------------	-------------------	-----------------------	------------------------------	------------------------------------	-----------	-----------	-----------

Adresse courriel / Email Address

J'accepte les conditions d'admission / I accept the entry requirements

 Signature du demandeur - Signature of Applicant



INSCRIPTION AU PROGRAMME AUTOMNAL DE CHASSE CONTRÔLÉE À LA GRANDE OIE DES NEIGES
 (Voir les conditions d'admission au verso)

DATE : Du 29 septembre au 24 octobre 2017

- La personne sélectionnée et ses trois invités ont droit à :
- séance d'information sur les techniques de chasse
 - transport du matériel avec un véhicule tout-terrain
 - accès à pied à la zone de chasse
 - caches à marée haute
 - un guide pour deux groupes de chasseurs
 - appelants
 - appeaux électroniques
 - entreposage des oies

TARIFS : 430,00 \$ (pour quatre chasseurs, taxes incluses)

DURÉE DU SÉJOUR : deux demi-journées consécutives (de midi au lendemain midi)

LIMITE TOTALE DE PRISES PAR CHASSEUR :
 20 Grandes Oies des neiges et 6 canards par jour

NOTE : Nous encourageons l'utilisation de chiens rapporteurs à des fins de conservation.

RÈGLEMENTATION :

1. Veuillez noter que la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs* et le *Règlement sur les oiseaux migrateurs* ainsi que la *Loi sur les espèces sauvages du Canada* et le *Règlement sur les réserves d'espèces sauvages* s'appliquent.
2. Les frais d'inscription et de chasse ne sont pas remboursables.

BONNE CHANCE À TOUTES ET À TOUS!

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS OU POUR OBTENIR DES FORMULAIRES :

- Par téléphone au 418-827-3776 (de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h)
- Par télécopieur au 418-827-6225
- Par courriel : **ec.captourmentechasse-captourmentehunting.ec@canada.ca**
- Site Internet : **www.ec.gc.ca/ap-pa**

Réserve nationale de faune du Cap-Tourmente
 Environnement et Changement climatique Canada
 C.P. 2030, Beaulieu (QC) G0A 1E0

REGISTRATION FOR THE GREATER SNOW GOOSE CONTROLLED FALL HUNT
 (See reverse side for entry requirements)

DATE: From September 29 to October 24, 2017

- Each selected hunter and 3 guests are entitled to:
- an information session on hunting techniques
 - transportation of equipment by all-terrain vehicle
 - on-foot access to the hunting area
 - high-tide blinds
 - one guide for two parties of hunters
 - decoys
 - electronic callers
 - goose storage

HUNTING FEES: \$430.00 (for 4 hunters, taxes included)

DURATION OF STAY: 2 consecutive half days (from noon to noon of the next day)

TOTAL BAG LIMIT:
 20 Greater Snow Geese and 6 ducks per day

NOTE: We encourage the use of retriever dogs for conservation purposes.

RULES:

1. Please note that the *Migratory Birds Convention Act, 1994* and the *Migratory Birds Regulations* apply, as well as the *Canada Wildlife Act* and the *Wildlife Area Regulations*.
2. The registration fees and hunting fees are non-refundable.

GOOD LUCK TO ALL!

CONTACTS TO OBTAIN MORE INFORMATION OR FORMS:

- Telephone: 418-827-3776 (8:30 a.m. to 12:00 noon – 1:00 p.m. to 4:00 p.m.)
- Fax: 418-827-6225
- Email: **ec.captourmentechasse-captourmentehunting.ec@canada.ca**
- Website: **www.ec.gc.ca/ap-pa**

Cap Tourmente National Wildlife Area
 Environment and Climate Change Canada
 P.O. Box 2030, Beaulieu (QC) G0A 1E0